

T. J. 12.122 (vellum)

TS 12.122

The
28-29 Khazar
Doc.

gso. stud. 26 (1064),
nummer 1-12

1. ראשון שכראשון המעורר בכתר אחרון וראשון
2. שומע קול לחשון ומקשיב ניב ולשון ינצורם
3. כאישון ויושיבם עם נחשון/ בעתום מראשון
4. אושי אמת שנאי כצע גומלי חסד ורודפי צדקה
5. בוצרי תושיה אשר פיתם מצויה לכל עובר ושכ
6. קהילות קדושות הפזורים ככל פינות יהי רצון מפני
7. ארון השלום להושיבם כנזר שלום ועתה אלופינו ורבותינו
8. מודיעים לנו לכם קהל של קייוב עסק מר יעקב כ"ר
9. חנוכה זה שהוא מכני * והוא מן הנותנים ולא מן
10. הלוקחים אלא שנגזרה גזרה עליו שהלך אחיו ולת
11. מן גויים וזה יעקב היה עמו והלך אחיו של זה בדרך ובאו
12. [לסטים והרגו אתו ולקחו את ממנו ובאו שם חנכים (?)
13. ולקחו את זה יעקב ונחננו שלשלאות של כרזל בצוארו
14. וברזיליים ברגליו ועשה שם שנה שלמה
15. כך לקחנו אתו בערכות ופרענו ששים [זקוקים] ועממם
16. נשאר ארבעים זקוקים ושגרנו אתו כקהילות הקדושות
17. כדי שירחמו עליו ועתה רבותינו שאו עיניכם לשמים
18. ועשו כמנהגם הטוב שאתם יודעים כמה גדולה מדת
19. הצדקה שהצדקה תציל ממות ואין אנו כמזהירים
20. אלא כמזכירים ולכם תהיה צדקה לפני יי אלהיכם
21. ותאכלו פירות כעולם הזה והקרן קיימת לכם לעולם הבא
22. רק תזקו ואמצו מאד ואל תשימו את דברינו אחרי
23. גיוויכם והמקום ירחמכם ויכנה ירושלים כימיכם
24. ויגאול אתכם וגם את עמכם א א א כ ק ז
25. אברהם הפרנס [ין] אל בר מנס ראובן כה
26. גוססא בר כיכר כהן עמשון ב
27. יהודה המכונה סורטה חנוכה בר משה
28. קופין בר יוסף מנר בר עמואל כהן
29. יהודה בר יצחק לוי סיני בר עמואל
30. יצחק הפרנס

כא . אמ

חנכים

חנכים

טוב לטוב

[נ] א [ות]

Norman Golb
Dept. of Oriental Languages and Civilizations
University of Chicago
Chicago 37, Illinois

כא
כא
כא

TS

T.S. 12.122

1. The first among the foremost, He who is adorned with the final and first crown,
2. who hears the whispered voice, and listens to utterance and tongue -- may he guard them
3. as the pupil, (of one's eye), and make them to dwell with Nahshon in the height(s) from the first (?) --
4. (they who are) men of truth, despisers of gain, doers of lovingkindness and pursuers of charity,
5. guardians of salvation whose bread is available to every wayfarer and passerby,
6. holy congregations who are scattered to all the corners (of the world): may it be the will of
7. the Master of Peace to make them dwell as the diadem of peace! And now, our dignitaries and masters,
8. we inform you, congregation of Kiev, of the matter of this (man) Mar Jacob b. R.
9. Hanukkah, who is of the sons of He was of the givers and not of the
10. takers, until a decree was decreed against him, in that his brother went and
11. from gentiles, and this (man) Jacob was with him. His brother went on the road, and there came
12. brigands who slew him and took his money. Then came kidnappers(?) there
13. and took captive this (man) Jacob, putting chains of iron on his neck
14. and shackles about his legs. He stayed there an entire year....

and after-

15. wards we took him with a surety; we paid out sixty zekukim
and with them (accounted for)
16. there remained forty zekukim; ~~so~~ we have sent him to the holy
congregations
17. that they might take pity on him. So now, O our masters,
raise up your eyes to heaven
18. and do as is your goodly custom; for you know how great is
the virtue ~~of charity~~
19. of charity; for charity saves (one) from death. Nor (do)
we (mean to be) as warners
20. but rather as those who remind; and to you will there be
charity before the Lord your God;
21. you shall eat (the) fruits (thereof) in this world, and
the "perpetual horn" shall be yours in the world to come;
22. only be strong and of good courage, and do not put these
words behind
23. your backs; and may the Omnipresent bless you and build
Jerusalem in your days
24. and redeem you and also your people. A(men), A(men), A(men)

(Follow the signatures)